

## INFORMAZIUNS PUR CORVARA

**Benedisciu di ciüf y erbes de medejina:** in la festa de S.Maria dal Ciüf dala gran mëssa.

**L' orar d'ofize:** é dales 09.00 ales 11.00. L nr. de telefonn 0471-836134. Les s.mësses déss gni apustades ca. 15 dis dan la data de jiderada.

**In dumënia, ai 19.08.2018:** saral la gran mëssa dales 10.00 te pineta.

**Venüda de libri:** ai 14 y 15 de agost sarà chilò les monies de San Paolo che venarà libri ince da scinché.

### INFORMAZIUNS PUR CORVARA Y CALFOSCH:

**La vita di sanc:** ai 14 de agost recorda la Dlijia le pró martire **San Massimilano Maria Kolbe** nasciü a 08.01.1894 tla Polonia. Bel da jonn él jü tl seminar di « Minori Conventuali » y spo a Roma por perfezioné sü stüdi. L'ann 1917 àl metü sö l'assoziazium dl Imacolada, por convertì la jënt dalunc dala pratica religiosa. Gnü zoruch tes süa patria àl adoré technologies modernes (radio y stampa) por comuniché cun i cristiagn. Tratan la vera él rové a Auschwitz, oalch'al é mort ai 14.08.1991 al post de n père de familia.

**„I á calmé jö y achité ia mia anima...“ (Ps 131,2):** ai 6/7/8 de novëmber sarál a Oies n curs de introduziun al „Ruhegebet“ (www.ruhegebet.de). Le curs dõra za. 3 ores al de (l'orar é da fá fora). Referent sará Pater Cyrill Greiter OCist, prou de Obermais/Maran. Por ciafé informaziuns implü y por ves scrí ite anter i 31 de agost podeise preibel cherdé sö le numer +39 3381300787.

**Pelegrinaje a Medjugorje:** al vëgn organisé en pelegrinaje al Santuar de Medjugorje dai 29 de setëmber ai 03 de ottober 2018. Por informaziuns y prenotaziuns telefoné al nr. 0471-843077, cel. 3442726701 (Cristine y Konrad La Val).

**Festa alalergia:** ai 12 de agost él i Stüdafüch da Calfosch che fej süa festa te pineta. Al gará ince fat la sfilata dales 15.00 te paisc. Le tema de chësc ann é “Les nostes tradiziuns...”. Chiriun mituns y mitans y ince gragn che gniss a se daidè pro la sfilata. An se incunta dales 14.30 sö dala ustaria Lujanta. Chi che ess interesc da fá para pur portè pró a na bela sfilata pur nüsc paesagns y nüsc sciõri che vëgn adarlerch te nosta bela valada, präibel lascesse adintëne a chisc numeri de telefon:349 54 55 315 / 340 54 95 632. Sce se lascès adintëne spo jissela dami pur motifs de organisaziun. Giulan danfora a düc.

**A San Martin de Tor vëgnel metü a jí, tl salf di stödafüch, n MARCÉ DI PÖRESC (FLOHMARKT)** por la dljia da San Martin. Le marcé é davert dai 10 ai 19 de agost 2018, dales 09:00 ales 12:00y dales 17:00 ales 20:00. Düc édër bel invia da storje pro.

### **Benedisciu di ciüf in la Festa de S.Maria dal ciüf:**

*in la festa de S.Maria dal ciüf orunse fa gran festa sënza se desmentié de nostes usanzas. Periun indò da se tò tēmp por fa sö n bel ciüf y tignünciö sö la bela tradiziun de nüsc raiuns,onoràn insciö S.Maria, nosta uma, l plö bel ciüf che è florì sön nosta tera..*

*Mia de Ar gnanse*



# Plata dla Ploania

## Corvara

S. Tarina y Cör de Gejú

## Calfosch

San Vighile y S. Michîl

Ploan: Siur Andreas Perathoner

Calonia Corvara:0471/836134

Radio dla Ploania: 93,30 Mhz

UNITÉ PASTORALA



www.unitepastorala.org

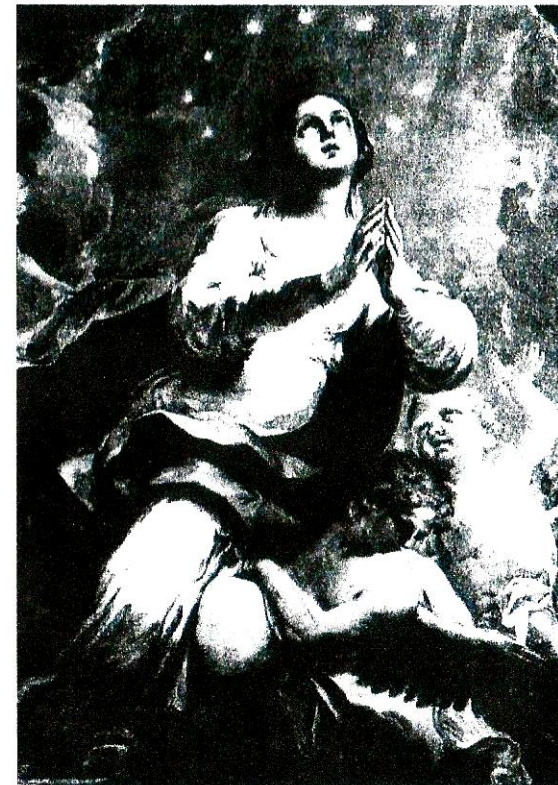
Ann “B”

12.08.2018 – 19.08.2018

XIX. Domënia dl'ann

n. 37

*“Risplende la Regina, Signore, alla tua destra”.*

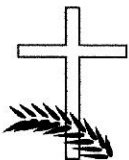


*“L'anima mia  
magnifica  
il Signore  
e il mio spirito  
esulta in Dio  
mio Salvatore.  
Grandi cose ha  
fatto di me  
L'Onnipotente”.*

## S. Mësses a Corvara

- 12.08.2018**  
*Jan 6,41-51*  
**Dumënia – Domenica – Sonntag – XIX. Dumënia dl'ann**  
10,00 S.Mëssa pur la Comunità.  
S.Mëssa pur def.ti Pepi, Otto y Edi Adang.  
S.Mëssa pur def.to Franz Piccolruaz.  
18,30 S.Mëssa pur def.to Andreas Rottonara.  
S.Mëssa pur def.to Giovanni Dapunt.  
S.Mëssa pur def.to Angelo Seppi.
- 13.08.2018**  
**Lünesc – Lunedì – Montag**  
18,30 S.Mëssa in onur de S.Antone.  
S.Mëssa pur def.ta Maria Glira – Pezzei.
- 14.08.2018**  
**Mertesc – Martedì – Dienstag**  
18,30 PRÜMA S.Mëssa dla Festa de S.Maria dal ciüf :  
S.Mëssa pur def.ti Ambrogio y Agnese Rottonara.  
S.Mëssa pur les animes plö arbandoandes.  
S.Mëssa pur def.ti dles sorus Crepez.
- 15.08.2018**  
**Mercui – Mercoledì – Mittwoch – Festa de S. Maria dal ciüf**  
10,00 S.Mëssa in onur de S.Maria.  
S.Mëssa pur def.ti Teodoro y Emilia Rottonara.  
**Benedisciun di ciüf y erbes de medejina.**  
18,30 S.Mëssa pur def.ta Maria Pescosta – De Grandi, La Ila.  
S.Mëssa ad intenziun dla fam. de Patrizia Sorà.  
S.Mëssa pur def.ta Rosina Costamoling y parënc def.ti.  
S.Mëssa dl'ann pur def.ta Teresa Pitscheider.  
S.Mëssa pur def.to Friedl Alfreider.  
S.Mëssa in onur de S.Maria pur ringraziamënt.
- 16.08.2018**  
**Jöbia – Giovedì - Donnerstag**  
18,30 S.Mëssa pur def.to Lois Taibon.  
S.Mëssa pur def.ti Konrad y Maria Pescosta.
- 17.08.2018**  
**Vëindres – Venerdì - Freitag**  
18,30 II.S.Mëssa de supültura pur def.to Pio Dorigo.  
S.Mëssa in onur de S.Maria dal aiütt.  
S.Mëssa pur def.to Giovanni Dapunt.
- 18.08.2018**  
**Sabeda – Sabato – Samstag**  
18,30 PRÜMA S.Mëssa dla XX. Dumënia dl'ann:  
S.Mëssa ad intenziun dla fam. Agreiter – Crazzolara.  
S.Mëssa pur def.ta Erna Crepez – Dalponte.
- 19.08.2018**  
*Jan 6,51-58*  
**Dumënia – Domenica – Sonntag – XX. Dumënia dl'ann**  
10,00 **(Te pineta):** S.Mëssa pur la Comunità.  
S.Mëssa pur l Sciclub.  
S.Mëssa pur def.to Andreas Rottonara.  
S.Mëssa pur def.ti Teresa, Claudia y Franco.  
S.Mëssa pur def.ti Kostner - Sinner.  
18,30 S.Mëssa pur def.to Severino Zingerle y familiars def.ti.  
S.Mëssa pur def.ti Franco y Irma Bassot.  
S.Mëssa pur def.to Othmar Delazer y def.ti geniturs.

**Condolianzes:** tolun pert al dolor di familiars dl defunt Pio Dorigo che é gnü cherdé dal Signur a tò pert te so règn ala eté de 83 agn. Dì é stè Pio organist. Che l Signur i dàis le iüst paiamënt y che ël palse tla pësc dl Signur.



## S. Mësses a Calfosch

- 12.08.2018**  
*Jan 6,41-51*  
**Dumënia – Domenica – Sonntag – XIX. Dumënia dl'ann**  
08,30 S.Mëssa pur la Comunità.  
S.Mëssa pur la fam. de Clara Kostner.  
S.Mëssa pur def.to Sepl Costa y pur la fam. Costa.  
S.Mëssa pur def.ti Anton y Antonia Unterhofer.  
17,00 S.Mëssa pur def.ti Marcello, Maria y Gisella Peccei.  
S.Mëssa pur les animes plö arbandonades.
- 14.08.2018**  
**Mertesc – Martedì – Dienstag**  
17,00 PRÜMA S.Mëssa dla Festa de S.Maria dal ciüf :  
S.Mëssa dl'ann pur def.ta Dorotea Castlunger.  
S.Mëssa ad intenziun dla fam. de Florian Alfreider.  
S.Mëssa pur def.ti Ambrogio Galbeati y Piera Acquati.
- 15.08.2018**  
**Mercui – Mercoledì – Mittwoch – Festa de S. Maria dal ciüf**  
08,30 S.Mëssa pur def.to Giovanni Battista Schrott.  
S.Mëssa pur def.ti de Anna Glira.  
S.Mëssa pur def.ti Siur Fonjo y Don Vincenzo.  
S.Mëssa in onur de S.Maria pur def.ti Giuvani, Maria y Helga Mersa.  
S.Mëssa in onur de S.Ujöp da Oies pur def.ta Maria Mersa de Joel.  
**Benedisciun di ciüf y erbes de medejina.**  
17,00 S.Mëssa dl'ann pur def.to Herbert Posch.  
S.Mëssa pur def.ti Florian y Mena Schrott.
- 18.08.2018**  
**Sabeda – Sabato – Samstag**  
17,00 PRÜMA S.Mëssa dla XX. Dumënia dl'ann:  
S.Mëssa pur def.ta Helga Mersa – Rudiferia.  
S.Mëssa pur vis y def.ti dla fam. Posch – Pescosta, Hotel Sport.  
S.Mëssa pur def.ti Karlheinz, Angel y Tarina Costner.  
S.Mëssa pur def.ti Kostner – Pizzinini.  
S.Mëssa dl'ann pur def.ta Martha Kostner.  
S.Mëssa dl'ann pur def.ti Leni y Peter Pitscheider.
- 19.08.2018**  
*Jan 6,51-58*  
**Dumënia – Domenica – Sonntag – XX. Dumënia dl'ann**  
08,30 S.Mëssa pur la Comunità.  
S.Mëssa pur def.to Angelo Schrott.  
S.Mëssa pur def.ti Marcello, Gisella y Maria Peccei.  
S.Mëssa pur def.ta Clara Pedevilla.  
17,00 S.Mëssa pur def.ti Rita y Vighile Mersa.  
S.Mëssa in onur de S.Ujöp y S.Ujöp da Oies y pur †.to Siur Heinrich Videsott.  
S.Mëssa pur def.to Siur Heinrich Videsott y def.ta Helga Mersa.

**Benedisciun di ciüf y erbes de medejina:** in la festa de S.Maria dal Ciüf dala gran mëssa dales 08.30.

**L' orar d'ofize:** é dales 09.00 ales 11.00. L nr. de telefonn 0471-836134. Les s.mësses déss gnü apustades ca. 15 dis dan la data dejiderada.

**I Stüdafüch da Calfosch:** præia de torten pur la festa alalergia che ai mët a jì in dumënia, ai 12 de agost 2018. Les Torten pò gnü portades in chëla dumënia danmisdé te pineta. Prëibel sce ala và da scri en zetl pro la torte cun ci che al è laite deach tröc à alergies spo mëssi savëi ci che al è laite y ince nos se fajun plö saurì. Chi che oress che jun a tò les tortes diretamënter a ciasa y por informaziuns præibel telefoné al nr. 329 4089732 (Peter).